



# سيدني تتعلم السخرية

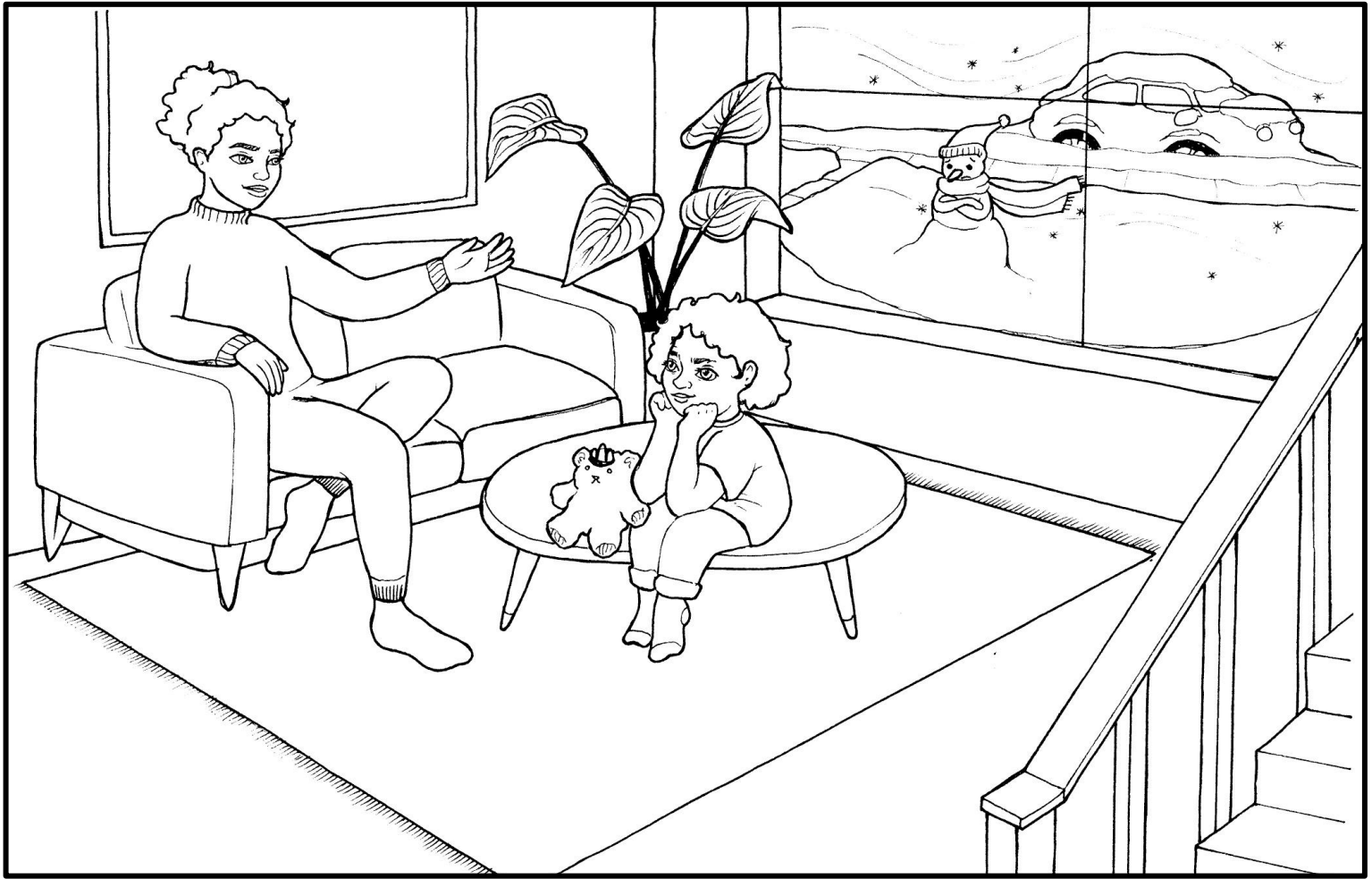
كتبه: د. بيني بيكسمان  
الرسمة: لورين بيتрман  
ترجم: سمر عبد الله

# عن هذا الكتاب:

السخرية نوع من اللغة اليومية التي تستخدم للمزاح. من المهم تكوين صداقات والتوافق مع الآخرين. قد يجد الأطفال صعوبة في فهم ما يعنيه شخص ما عندما يكون ساخر. ساعدتنا الأبحاث على فهم سبب كونها صعبة. لقد أنشأنا هذا الكتاب بناءً على هذا البحث، لمساعدة الأطفال على تعلم اكتشاف السخرية. الكتاب مخصص للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٤-٧ سنوات. هذا هو العمر الذي يبدأ فيه معظم الأطفال في فهم الكلام الساخر. استخدمنا الرسوم التوضيحية بالأبيض والأسود على صفحات القصة حتى يتمكن الأطفال من تلوينها إذا رغبوا في ذلك. نقترح على الآباء ومقدمي الرعاية الذين يقرؤون الكتاب للأطفال استخدام صوت ساخر عندما يتناسب مع القصة. لا ترد أيضًا في الخروج من النص للتحدث عن أمثلة أخرى للسخرية التي سمعتها أو استخدمتها. استمتع!



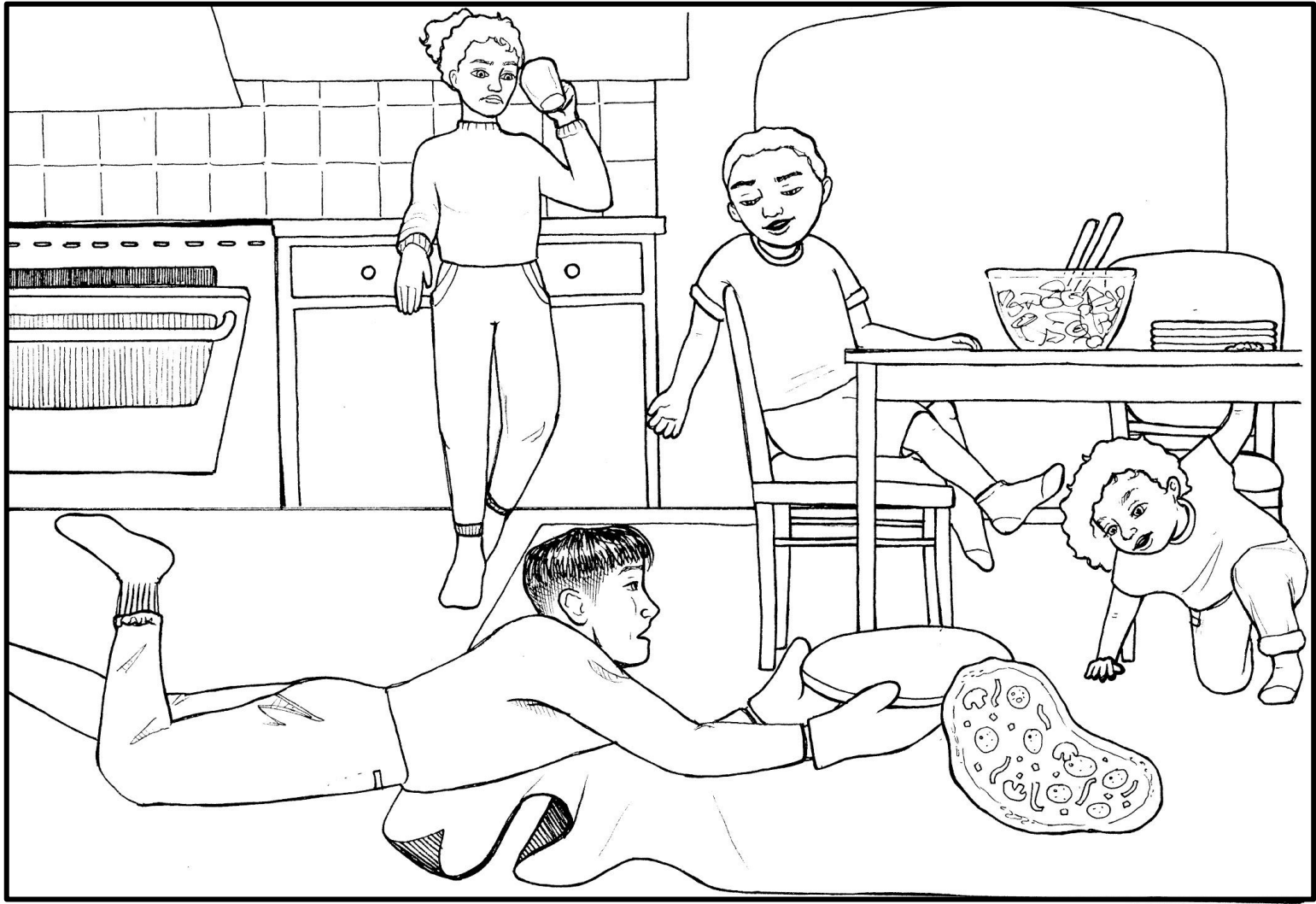
يوم الاثنين، كانت غرفة سيدني في حالة فوضى كبيرة حقًا.  
وقف الأخ الأكبر لسيدني بجوار باب غرفتها، وقال "واو. يا لها من غرفة مرتب."  
"ها؟" قالت سيدني، مرتبكة.  
"أنا يجري الساخرة!" قال الأخ.  
تركت سيدني الفوضى في الغرفة وذهبت الى الطابق الأسفل لتجد امها.



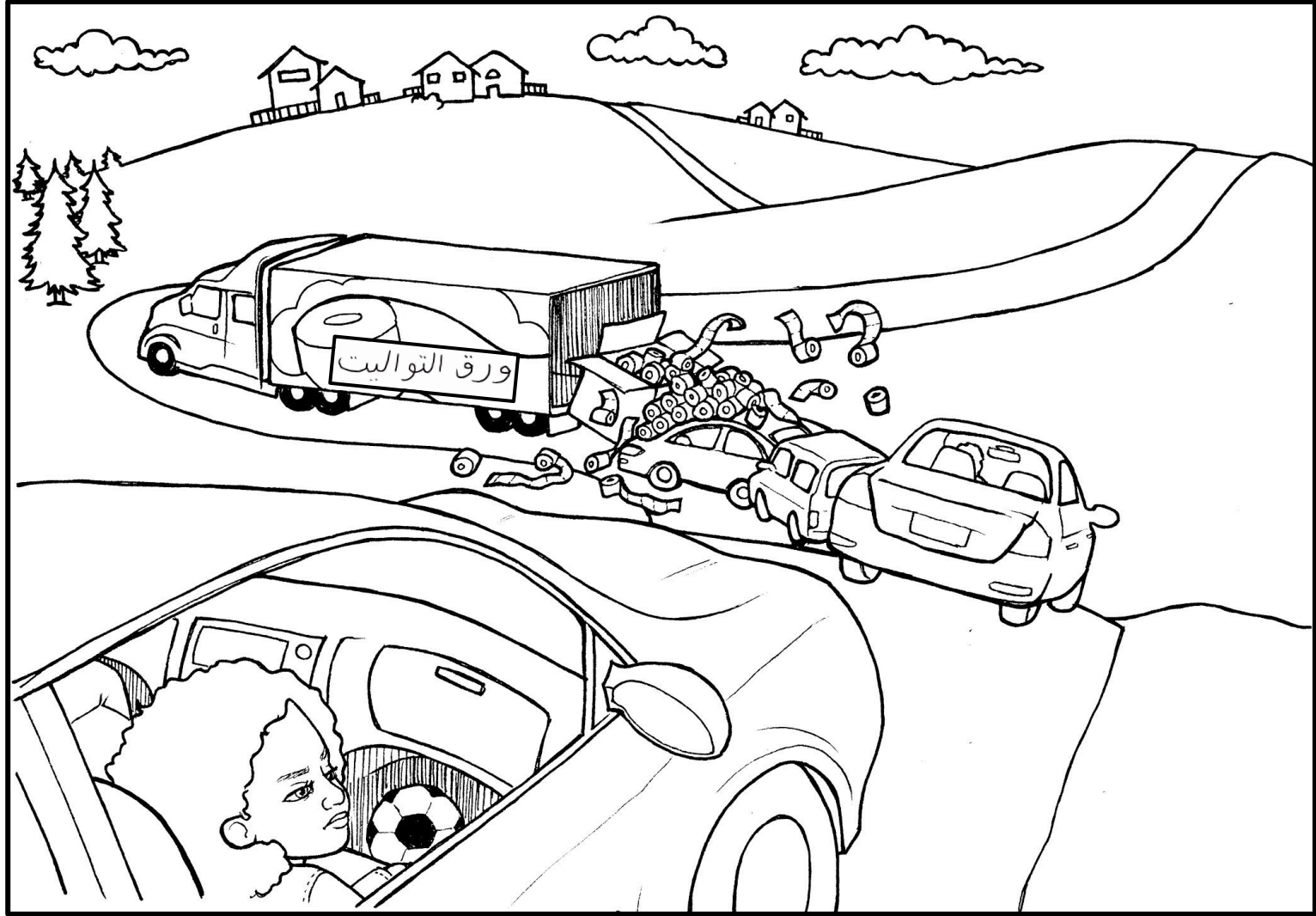
قالت سيدني "أمي، ما هو السخرية؟"  
"السخرية هي عندما يقول أحدهم عكس ما يقصده." قالت الأم.  
"يقولون شيئاً لكنهم لا يقصدونه أو يفكرون به في الواقع."  
قالت الأم، "كما لو كان الجو عاصفًا وممطرًا وقلت "طقس رائع لدينا!"  
لماذا تريدون قول هذا؟" سألت سيدني.  
ردت الأم، "حتى يكون مضحك بعض الشيء."  
قالت سيدني، "اه، ممتع."



يوم الثلاثاء، في وقت العشاء، صنع ابا سيدني البيتزا.  
سيدني تحب البيتزا ابوها كان دائما يصنع البيتزا اللذيذة.



عندما كان الأب يخرج أول بيتزا من الفرن، تعثر على البساط ووقاعها على الأرض!  
ضحك الأخ وقال، "ممتاز يا أبي."  
"ها؟" قالت سيدني، مرتبكة.  
انا يجري الساخرة! قال الأخ .  
قالت سيدني "اه، ممتع."



يوم الأربعاء، كانت أم سيدني تقودها إلى ملعب كرة القدم. سقطت من الشاحنة ورق التواليت أمامهم وتدحرجت في جميع أنحاء الطريق. لقد تسبب في ازدحام مروري كبير. هزت أم سيدني رأسها وقالت، "حسنًا، هذا رائع."



"ها؟" قالت سيدني. "هذا ليس رائعًا يا أمي."  
قالت أمها، "أه سيدني، أنا أعنيها بسخري."  
قالت سيدني "اه، ممتع."



يوم الخميس، كان الأخ في غرفته يتدرب على التوبا، بدا الأمر وكأنه أصوات الفيل.



في المطبخ، غطى الأب أذنيه وقال، "ما هذه الموسيقى الجميلة!"  
كانت سيدني مرتبكة. لم تكن الموسيقى تبدو جميلة.  
قالت، "أبي، هل تسخر؟"  
ضحك أبوها وقال، "نعم!"  
"اه، ممتع." قالت سيدني.



يوم الجمعة، صنعت سيدني من الفوضى التي في غرفتها حديقة حيوانات. صنعتها من كومة كبيرة من الملابس للقرود للقفز عليها. لقد صنعت كومة كبيرة من الكتب لطيور البطريق لتنزلق عليها. نظرت حولها، مبتسمة، في غرفتها الفوضوية لديها فكرة.



" يا أخي! صاححت سيدني، "تعال وانظر كيف رتبت غرفتي!"  
عندما دخل الاخ غرفتها، قال "ها؟" وبد مرتبكا.  
" أنا يجري الساخرة!" قالت سيدني.  
" اه، ممتع" قال الأخ مبتسماً في نكتة سيدني.



Social Sciences and Humanities  
Research Council of Canada

Conseil de recherches en  
sciences humaines du Canada

Canada

هذا الكتاب من بحث يدعمه مجلس أبحاث العلوم الاجتماعية والإنسانية. تم إجراء البحث في مختبر معالجة اللغة بجامعة كالجاري. شكراً للأطفال والأسر الذين شاركوا في هذا البحث.

هذه القصة مستمدة من التدريب على السخرية المستخدم في دراسة بحثية كتبها كيت لي، وديفيد سيدو، وبينني يكسمان، وهي موجودة في المجلة الكندية لعلم النفس التجريبي:

Lee, K., Sidhu, D. M., & Pexman, P. M. (2021). Teaching sarcasm: Evaluating metapragmatic training for typically-developing children. *Canadian Journal of Experimental Psychology*.

<https://psycnet.apa.org/doi/10.1037/cep0000228>

